

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la famiglia

# Sommerbetreuung

von Kindern und Jugendlichen von 3 - 15 Jahren

## Assistenza estiva

di bambini e ragazzi da 3 a 15 anni

26.06.2015

Familienagentur - Agenzia per la famiglia

## Familiengesetz: Inhaltliche Schwerpunkte Legge sulla famiglia: Priorità tematiche

1. **Familien frühzeitig stärken – Sostegno preventivo della famiglia**
2. **Familie und Beruf besser miteinander vereinbaren – Conciliare meglio famiglia e lavoro**
3. **Familie finanziell unterstützen** durch direkt und indirekte Leistungen – **Sostegno economico** delle famiglie attraverso prestazioni dirette ed indirette

## Sommerbetreuung: Die Ziele Assistenza estiva: Obiettivi

### AUS SICHT DER FAMILIEN / PER LE FAMIGLIE:

- Vereinbarkeit Familie & Beruf / Conciliazione famiglia e lavoro
- Familien entlasten / sostenere le famiglie nell'assistenza

### AUS DER SICHT DER KINDER / PER I BAMBINI:

- Soziale, interkulturelle, sprachliche und thematische Kompetenzen fördern / promuovere le competenze sociali, interculturali, linguistiche, tematiche
- Spaß, Erlebnis, Gemeinschaft erfahren / divertirsi, fare nuove esperienze, vivere lo spirito di gruppo



## Projektträger Responsabili dei progetti

- **17** Sozialgenossenschaften / cooperative sociali
- **15** Sportvereine / associazioni sportive
- **12** Jugenddienste / servizi per i giovani
- **12** Jugendeinrichtungen / centri giovani
- **5** Eltern-Kind-Zentren / centri genitori bambini
- Vereine, Organisationen / associazioni ed enti vari:
  - Alpha & Beta
  - Caritas
  - Katholischer Familienverband KFS
  - Katholische Jungschar Südtirols / Gioventù cattolica
  - Kreativwerkstatt Manu / Laboratorio aperto MANU
  - Stiftung Museion / Fondazione Museion
  - Verein / Associazione „Die Kinderfreunde Südtirol“
  - Verein / Associazione „Die Kinderwelt“
  - Verein / Associazione „Frauen-Donne Nissà
  - Verein / Associazione „La Strada-Der Weg“
  - Verein / Associazione VKE



## Die Aktivitäten Le attività

- Sportliche Aktivitäten / **attività sportive**
- Kreativwerkstätten / **laboratori creativi**
- Museion **Summer Lab**
- Kinderstadt **MiniBz**
- Ferienbetreuung für Kinder mit und ohne Beeinträchtigung / **assistenza per bambini con e senza handicap**
- Aktivitäten auf dem Bauernhof / **attività sul maso**
- Hütten- und Zeltlager / **campi estivi**
- Sprachfördernde Aktivitäten / **attività di promozione linguistica**
- Sommerkindergärten / **scuole d'infanzia estive**



## Das Angebot im Überblick Panoramica dell'offerta

Anzahl Projekte ohne Sommerkindergärten Numero Progetti senza scuole dell'infanzia	2014	2015
Gemeinden / Comuni	36	42
Schulen / Scuole	6	7
Private Körperschaften / Enti privati	201	203
<b>GESAMT / TOTALE</b>	<b>243</b>	<b>252</b>

Anzahl Kinder/Bambini 2015: 57.343\* (2014: 51.204)

\* Angabe Kinderanzahl Ansuchen; auch Mehrfachzählungen möglich

\* Numero bambini indicato sulle domande; possibilità di conteggi plurimi

● Projekte der Sommerbetreuung  
● Projekte der Nachmittagsbetreuung

## Beiträge: Entwicklung der letzten Jahre Contributi: lo sviluppo degli ultimi anni

### Sommerbetreuung 2011 / Progetti estivi 2011:

GESAMT / TOTALE 3.477.433 €

---

### Sommerbetreuung 2012 / Progetti estivi 2012:

GESAMT / TOTALE 3.495.990 €

---

### Sommerbetreuung 2013 / Progetti estivi 2013:

GESAMT / TOTALE 4.056.806 €

---

### Sommerbetreuung 2014 / Progetti estivi 2014:

GESAMT / TOTALE 4.150.261 €

---

### Sommerbetreuung 2015 / Progetti estivi 2015:

- Voraussichtliches Beitragsvolumen:
- Contribuzione prevista dalla Provincia:

4.694.000 €

---

## Voraussetzungen / Presupposti:

- a) **pädagogisch** qualifizierte Begleitung;
  - b) auf den konkreten **Bedarf** der Familien auf Ortsebene ausgerichtet;
  - c) von einer pädagogisch qualifizierten **Fachkraft** geführt;
  - d) **mindestens** 10 Kinder bzw. Jugendliche; für je 8 Kinder/Jugendliche ist mindestens eine Betreuungsperson vorzusehen;
  - e) Minstdauer 10 Tage;
  - f) Kinder im Alter von 3-6: mindestens zwei Fachleute mit entsprechender pädagogischer Qualifikation.
- 
- a) accompagnamento **pedagogico** qualificato;
  - b) rispondenza alle concrete **esigenze** delle famiglie in loco;
  - c) diretti da **personale qualificato** sul piano pedagogico ;
  - d) **numero** minimo di **partecipanti**: 10 bambini o ragazzi. Per ogni 8 bambini/ragazzi è previsto almeno 1 assistente;
  - e) **durata minima** di 10 giorni;
  - f) bambini da 3 a 6 anni: almeno 2 assistenti di comprovata specializzazione pedagogica.



## Beitragskriterien Criteri di contributo

- 600 € Landesbeitrag für die ganztägige Betreuung einer Gruppe von 8 Kindern/Jugendlichen pro Woche (halbtägige Betreuung: 400 €)
- Für Projekte mit **Sprachförderung** erhöht sich der Landesbeitrag um 20%
  - 2015: **157 Projektanträge** mit Sprachförderung; 2014 waren es 140;
- Für **Kinder mit besonderem Betreuungsbedarf** wird zusätzlich ein Beitrag im Ausmaß von 75% nur für Betreuungskosten gewährt
  - **60 Projektanträge** 2015; 2014 waren es 35
- 600 € di contributi provinciali per ogni gruppo di 8 bambini/ragazzi a settimana (mezza giornata: 400 €)
- + 20% per progetti che promuovono **l'apprendimento delle lingue** (2015:
  - **157 domande** per progetti di promozione linguistica; nel 2014 erano 140)
- Per **bambini che necessitano di assistenza sussidiaria**, il contributo può essere aumentato nella misura del 75%.
  - **60 progetti** presentati 2015; nel 2014 erano 35

## Sommerkindergarten Scuola per l'infanzia estiva

**2014**

**2015**

**34** Kindergärten  
scuole per l'infanzia

**3.100\*** Kinder  
bambini

**3-6** Wochen  
settimane

**158** pädagogische Fachkräfte  
assistenti pedagogici

**46** Kindergärten  
scuole per l'infanzia

**3.927\*** Kinder  
bambini

**3-6** Wochen  
settimane

**242** pädagogische Fachkräfte  
assistenti pedagogici

\* Mehrfachzählungen möglich

\* possibilità di conteggi plurimi

## Was steht an / Obiettivi futuri

- Weiterer Ausbau des Angebotes / **Ampliamento dell'offerta**
- Anpassung der Beitragskriterien / **Aggiornamento dei criteri contributivi**

### ZIELE / OBIETTIVI:

- Einheitliche Qualität der Angebote / **stesso livello di qualità delle offerte**
- Standards für Räumlichkeiten und Material / **standard per locali e materiali**
- Ressourcenbündelung / **condivisione di risorse**
- Vereinfachung der Abrechnungen / **Fatturazioni più semplici**
- stärkere Koordinierung vor Ort durch die Gemeinden damit möglichst der gesamte Sommer abgedeckt ist / **Coordinamento maggiore con Comuni per coprire l'intera estate**